

## **Criterios editoriales para la sección**

### **Muestrario**

En esta sección se publicarán entrevistas y otros actos comunicativos considerados como materiales orales, documentados en trabajo de campo o en archivo y procesados conforme a los protocolos del Laboratorio Nacional de Materiales Orales. (<https://www.lanmo.unam.mx/repositorio/LANMO/www/index/pdf/Protocolo%20para%20el%20procesamiento%20de%20materiales%20orales.pdf>).

Los trabajos propuestos deberán ser inéditos y no podrán ser presentados simultáneamente en otra revista. Se recibirán en español, inglés, portugués, náhuatl y purépecha. Una vez enviados, se someterán a un sistema de dictaminación doble ciego, el cual se realizará en un plazo de 60 días naturales. El Comité de Redacción puede aceptar el trabajo, rechazarlo o recomendar modificaciones menores o mayores de acuerdo con los dictámenes. Si es aceptado con cambios, el autor contará con un plazo de 15 días naturales (cambios menores) o 30 días naturales (cambios mayores) para realizarlos, si es rechazado con los cambios, no se publicará en la revista. Una vez hecho esto, el trabajo pasará al proceso de edición y, en caso de ser necesario, de corrección de estilo por parte del Comité de Redacción. Los trabajos deberán enviarse al correo [dialogosdecampo@lanmo.unam.mx](mailto:dialogosdecampo@lanmo.unam.mx) junto con un documento de Word (12 puntos, interlineado de espacio y medio) que contenga los siguientes datos:

Nombre y apellido(s)

Universidad o institución a la que pertenece\*

Dirección de correo electrónico\*

Título del trabajo que envía

Sección a la que está destinado

\* En la publicación aparecerá, si el autor no indica lo contrario, esta información. Si lo desean, los autores pueden enviar también un enlace a su página web personal.

La publicación consiste en el audio o video de una entrevista o un acto comunicativo, una fotografía representativa, una introducción descriptiva del material (1 cuartilla como mínimo, 3 como máximo), una transcripción literal de extensión libre y una ficha técnica. Síganse los siguientes criterios:

### **1. Extensión y formato general del texto enviado**

- La extensión de los textos enviados para Muestrario no tiene límites.
- Las contribuciones deberán adecuarse al siguiente formato:

Márgenes izquierdo, derecho, superior e inferior: 2.5 cm

Interlineado: 1.5; espaciado anterior y posterior del párrafo: 0

Tipo de letra: Times New Roman 12 pts.

### **2. Formato de la página inicial**

La página inicial del trabajo deberá incluir las siguientes partes:

- Título de la entrevista o acto comunicativo en la lengua en la que esté escrito
- Una introducción cuya extensión sea de 1 cuartilla como mínimo y 3 como máximo.
- Una fotografía representativa (en caso de contar con ella).
- Ficha técnica

### **3. Datos que debe incluir la ficha técnica:**

#### **Datos de la entrevista o acto comunicativo**

Fecha:

Duración: (HH:MM:SS)

Personas presentes:

Lugar (espacio concreto) en el que se llevó a cabo:

Medio de grabación:

#### **Datos del narrador**

Nombre:

Apellidos:

Sexo:

Año de nacimiento:

Lugar de nacimiento:

Lengua materna:

Otras lenguas:

¿Sabe leer y escribir? (especificar):

Estado civil:

Transcrito por:

Nota: Si alguno de estos datos no fue registrado, se colocará la leyenda “No documentado”.

#### **4. Sobre el video**

El video deberá enviarse en formato MP4 con resolución de 1920x1080.

#### **5. Sobre el audio**

El audio deberá presentarse en formato mp3.

#### **6. Sobre la fotografía**

La fotografía deberá presentarse en formato JPG con una resolución mínima de 300 dpi.

#### **7. Criterios de transcripción**

Entrevistas

-Intentar conservar todas las palabras o expresiones generadas por los interlocutores durante la conversación.

-Registrar los nombres de los distintos interlocutores que participan en la conversación antes de sus respectivas intervenciones, como en una obra dramática. Estos nombres se escribirán con versalitas.

-Marcar el momento exacto en el que inicia cada secuencia narrativa o conversacional de la entrevista (hh:mm:ss; sin paréntesis).

- A cada secuencia debe asignarse un título en negritas a 14 puntos que represente la temática abordada; este título debe ser muy descriptivo.
- No omitir titubeos, repeticiones, o cualquier otra cuestión prosódica.
- Registrar todas las interacciones semi-pasivas del entrevistador con el entrevistado (vocalizaciones como “mjm”, “mmm”, o frases como “ya veo”, “qué bien”, etc.) poniéndolas entre corchetes angulares [].
- Señalar con guiones largos los diálogos en discurso directo.
- Señalar pensamientos y voces colectivas con comillas dobles (“”; sin paréntesis).
- Transcribir los apócopos sin utilizar comilla simple, a menos que sea necesaria para entender lo que el interlocutor quiere decir: pa (para), pus (pues), ta (está), mijo (mi hijo), pa ca (para acá), pa lla (para allá).
- Los apodosos se transcriben con mayúscula inicial; si llevan artículo, este también se escribe con mayúscula, por ejemplo: El Ratón Macías.
- Los sustantivos genéricos de lugares se escriben con minúscula, sólo se escribe el nombre propio de un sitio con mayúscula, por ejemplo: hacienda La Inmaculada.
- La puntuación se establece en función de las pausas que hace el interlocutor cuando habla, sin cancelar la puntuación gramatical.
- Se respetan las normas vigentes para la acentuación marcadas por la Ortografía de la Real Academia. No se acentúa ningún caso de pronombres como “este”, “aquel”, etc.
- Se utilizan minúsculas para los tratamientos como “don”, “doña”, “fray”, etc.

### **Ejemplo de transcripción:**

#### **Es mujer porque María es mujer**

Arte verbal

00:52:12

ITZI: ¿Y sus abuelitos no le contaban nada de que el lago es mujer? ¿No?

DEMETRIA: Este... el lago, este, este, es mujer porque María es mujer [ah] y María es que está, tiene la lago [mjm. sí]. María es que manda este todo. Porque, ¿no ve que un tiempo había que iba a venir, este...? ¿Cómo es que decían ese que iba a venir? Es tanto que no me acuerdo pues. Que iba a venir una, que iba a sacar el agua, que iba, este, hasta ser una garretera para acá, aquí en Ucas para acá y que aquí en Puácuaro para acá y que iba a hacer

una carretera como en Jarácuaro hizo ya. Y, y que María se fue, allá. Y siempre ya tiene tiempo pues también. Y María se fue allá en México y que llegó allá en, en donde está el gobernador y que le dijo el mero ese, que le dijo: --No lo vas a hacer eso, yo no quiero. Lo vas a echar a perder el lago [mjm] y yo tengo mis hijos. Por eso decimos nosotros: “María no es una gente malo”, como decir un, un, una cosa pues malo o, o así como le dicen los padres, pues, o no, “ese es un judas” o “eso es un así”, no. Yo creo que no, yo creo que no, yo eso me imagino [mjm] porque, porque María ¿Cómo se jue allá a defendernos a nosotros? Que no lo iban a echar ese aquí, que no lo iban a sacar agua, que para qué. Porque esta agua es de nosotros y nos, ese que le dijo María ese al gobernador: --Mira, no lo vas a hacer eso, porque yo no voy, yo no voy a aceptar eso, ¿sí? Porque mis hijos ¿dónde se va a mantener? [Claro]. Yo tengo muchos hijos, yo tengo: Yunuén, Janitzio, todo, todo la ribera, todo, [mjm] son mis hijos. Yo soy que estoy manteniendo ellos y tú lo vas a sacar, este, agua entonces se va a secar todo, entonces ¿qué vas a hacer? Toda la gente se va a morir o ¿o qué va a hacer? No, no vas a hacer eso. Y si vas a ... Y ese y ya después estaba haciendo ese carretera. Y que le dijo María: --Mira, yo no quería que ibas a hacer carretera aquí en ese, que vino el carretera aquí. El, este, que llega aquí en, ¿cómo se llama ahí? En, ¿cómo se llama?

BERENICE: ¿Ukasanástakua?

DEMETRIA: No, aquí a, este, adelante de, de Espiritu, para allá. 24

BERENICE: ¿Ihuatzio?

DEMETRIA: No, es, este, aquí en esta parte, ¿cómo se llama este? Ah, ¡Tzintzuntzan! [¡Ah!] Sí, en Tzintzuntzan. Y que le dijo: --Ah, entonces no entienden. Ya hicieron la casa, ya hicieron la carretera, pero este carro se va a voltiar ahí. Y por eso se volteó el carro, porque la María estaba ahí parado y que no lo dejaba que se pasara. Que le dijo María: --Si pasas, pásate, [mh] pero me vas a pegar a mí. Que le dijo María, [mh] pero que María no viste pues así, pantalones con... sino viste así como nosotros y bien una, unas naguas pues que más antes usábamos [mjm]. Yo tenía ese, yo tengo esas naguas así de esos de que nombrábamos telares, ¿cómo es que nombrábamos esos? Sí, y este, esos usaba ese y así pues, y bien vestidita pues con un delantal hasta aquí [mjm] adornado y así. Y que le dijo a ese señor pues, al chofer: --No vas a pasar y si vas a pasar me vas a matar a mí, pos mátame pues. Por eso él se... por no querer, este, que lo iba a matar a la señora, tonces se fue un lado, se fue para abajo [sí]. Y ya, hasta ahí. Ya no, ya no quiso María pues que... que así, claro, clarito dijo así. Y es cierto, y es cierto. No, yo no estoy echando mentiras [mjm].